

TREATY SERIES. No. 17.

1906.

AGREEMENT

BETWEEN

THE UNITED KINGDOM AND GERMANY

RESPECTING THE

BOUNDARY BETWEEN BRITISH AND  
GERMAN TERRITORIES FROM  
YOLA TO LAKE CHAD.

Signed at London, March 19, 1906.

---

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty.  
November 1906.*

---

LONDON:  
PRINTED FOR HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE,  
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,  
PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

And to be purchased either directly or through any Bookseller, from  
WYMAN AND SONS, LTD., FETTER LANE, E.C.; and  
32, ABINGDON STREET, WESTMINSTER, S.W.; or  
OLIVER AND BOYD, EDINBURGH; or  
E. PONSONBY, 116, GRAFTON STREET, DUBLIN.

[Cd. 3260.] Price 1s. 10d.

AGREEMENT BETWEEN THE UNITED KINGDOM AND GERMANY RESPECTING THE BOUNDARY BETWEEN BRITISH AND GERMAN TERRITORIES FROM YOLA TO LAKE CHAD.

*Signed at London, March 19, 1906.*

(*English text.*)

THE Undersigned, being appointed by their respective Governments to consider and fix a definite boundary between the German and British territories from Yola to Lake Chad, in accordance with the Agreement between Great Britain and Germany of the 15th November, 1893, and the surveys of the Boundary Commission of 1903-4, have, subject to the approval of the said Governments, determined the boundary as described below, and as delineated on the accompanying maps, being those prepared by the German and British Commissioners.

1. The boundary on the Yola arc shall hold good as agreed upon by the Commissioners in the attached Protocol of the 10th of August, 1903, and marked out on the ground, with the following two exceptions:—

First. The longitude of the centre of Yola is to be taken as  $12^{\circ} 29' 30''$ .

Second. North of the junction of the Mao Hesso and the main stream of the Faro River, where the boundary follows the median line of the Faro, it shall not turn westward over the left bank of the Faro, but shall continue along the median line of that river until it reaches the Benue. At the junction with the Benue the line shall follow the centre of the middle one of the three channels. Thence it will follow the median line of the Benue as far as the mouth of the River Tiel.

2. The line will then follow the median line of the River Tiel as far as a point due south of the site of the beacon on the top of the hill Harabe, which was one of the triangulation points of the

Boundary Commission's survey. The line will run straight from this point on the Tiel to the aforesaid Harabe beacon, thence straight to the site of the Baburi (Baburei) beacon, and thence straight to the site of the Holma beacon, both of the above being also points of the triangulation survey.

3. From the site of the Holma beacon the line will run due north till it meets the Kilunga (Kilange) River. Thence it follows the median line of that river to a point due south of the site of the beacon on the hill Merigni (Mirinji), and thence straight to that site.

4. From the site of the Merigni (Mirinji) beacon it will run in a straight line nearly north about 15 kilom. till it meets the River Yedseram (Yadseram) at a point due east of the top of a little elevation called Dalewa, which is on the left bank of the river about 9 kilom. south of Uba.

5. Thence it will follow the median line of the Yedseram into Bornu, as far as a point about 1 kilom. south-west of the village of Gorege. This point was defined in 1905 by the local officers of both sides by a mark cut on a large tree.

6. From this point it will run due north-west until it intersects a line drawn due north and south, and 9 kilom. west of the entrance gate of Rabele's Palace, now the barracks of Dikoa. It follows this line northward until it intersects a line drawn due east and west, and 9 kilom. north of the same gate. It then follows this last line eastward until it intersects the line of the German claim as defined on the attached maps.

7. The boundary then follows the line of the German claim in a straight line until it intersects the meridian 35' east of Kukawa, which was marked by the Boundary Commission by two posts above high-water mark. Thence it shall follow that meridian northward.

8. It is agreed that the boundary as above defined shall be marked out as soon as possible, except along the courses of rivers, in a permanent manner, with posts or otherwise. The cost of the materials will be shared equally between the two Governments. The local representatives of the two Powers charged with the marking out of the boundary, as hereinafter provided, shall have discretion as follows. In cases where the boundary is not marked by a river, and where special local circumstances make it desirable not to follow the straight line, they are authorized to vary it by mutual agreement to the extent of not more than 1 kilom., measured at right angles to the line. Such variations are to be clearly shown on plans and reported to the Governments at home. They will not be considered binding until they have been ratified by the Governments of Great Britain and Germany.

9. Where islands occur in the rivers, the local officers are further authorized to determine their ownership by mutual agreement on equitable principles, subject to ratification as above.

10. Where the boundary is formed by rivers, the populations on both banks shall have equal rights of navigation and fishing.

11. Wherever any land is transferred under this Agreement

from the jurisdiction of one Power to that of the other, the occupiers of such land shall be allowed to elect freely on which side of the boundary they will reside, and they shall be allowed sufficient time to gather in any growing harvests and to take the produce with them, together with all their property.

12. After the ratification of this Agreement, the local Representatives of the two Governments shall be forthwith empowered to mark out the boundary, and to carry out the necessary transfer of territory. This shall be done by the Residents of the two Powers, or their Representatives, acting in concert, and in the presence of the local Chiefs whose territories are affected. Where the boundary so marked out does not depart from the line prescribed in this Agreement, the transfer of territory shall be definitive; but where the local representatives, acting on the discretion given to them in paragraphs 8 and 9 above, propose to vary the boundary, the line may be marked out and acted upon provisionally, subject to ratification as aforesaid.

Signed in duplicate, London, March 19, 1906.

ERIC BARRINGTON.

LOUIS JACKSON, *Colonel*.

G. S. H. PEARSON.

CHARLES STRACHEY.

HEINRICH SCHNEE.

SYLVESTER STIEBER.

HUGO MARQUARDSEN.

(*German text.*)

DIE Unterzeichneten, welche von ihren beiderseitigen Regierungen beauftragt sind, eine endgültige Grenze zwischen dem deutschen und britischen Gebiet von Yola zum Tschadsee in Gemässheit des Vertrages zwischen Grossbritannien und Deutschland vom 15. November, 1893, und der Vermessungen der Grenzkommission von 1903-4 zu beraten und festzustellen, haben vorbehaltlich der Genehmigung der genannten Regierungen die Grenze festgesetzt, wie hierunter beschrieben, und auf den beigefügten, von den deutschen und britischen Kommissären hergestellten Karten verzeichnet ist.

1. Die Abgrenzung des Kreisbogens um Yola soll bestehen bleiben, wie sie von den Kommissären in dem beigefügten Protokoll vom 10. August, 1903, vereinbart ist und wie sie an Ort und Stelle vermarkt ist mit den folgenden beiden Ausnahmen:

Erstens. Die Länge des Centrums von Yola soll als  $12^{\circ} 29' 30''$  angenommen werden.

Zweitens. Nördlich von der Vereinigung des Mao Hesso mit dem Hauptarm des Faro-Flusses, von welcher ab die Grenze zunächst der Mittellinie des Faro folgt, soll sie später nicht nach Westen über das linke Ufer des Faro abbiegen, sondern soll längs der Mittellinie dieses Flusses weiter fortlaufen bis zur Einmünd-

ung in den Benue. Bei dem Einfluss in den Benue soll die Linie dem Centrum des mittelsten der drei Arme folgen. Von dort folgt sie der Mittellinie des Benue bis zur Mündung des Tielfusses.

2. Die Grenze folgt dann der Mittellinie des Tielfusses bis zu einem Punkt genau südlich von der durch Signal festgelegten Stelle auf dem Harabe-Berg, welche als Triangulationspunkt bei der Vermessung der Grenzkommission gedient hat. Die Grenze verläuft dann von diesem Punkt am Tielfuss in gerader Linie nach dem vorbezeichneten Harabe-Signal, von dort in gerader Linie nach der durch Signal festgelegten Stelle auf dem Baburei (Baburi) Berge und von dort in gerader Linie nach der durch Signal festgelegten Stelle auf dem Holma-Berg, welche beiden Stellen ebenfalls als Triangulationspunkte bei der Vermessung gedient haben.

3. Von der durch Signal festgelegten Stelle auf dem Holma-Berg verläuft die Grenze genau nach Norden, bis sie den Kilange (Kilunga) trifft. Von dort folgt sie der Mittellinie dieses Flusses bis zu einem Punkt genau südlich von der durch Signal festgelegten Stelle auf dem Berge Mirinji (Merigni) und von dort in gerader Linie bis zu dieser Stelle.

4. Von dieser Stelle auf dem Mirinji-Berge verläuft sie in einer geraden Linie ungefähr 15 Kilometer nahezu Nord, bis sie den Fluss Yadseram (Yedseram) trifft an einem Punkt genau östlich von der Kuppe einer kleinen Erhöhung genannt Dalewa, welche auf dem linken Ufer des Flusses ungefähr 9 Kilometer südlich von Uba gelegen ist.

5. Von dort folgt sie der Mittellinie des Yadseram nach Bornu hinein bis zu einem Punkt ungefähr einen Kilometer südwestlich von dem Dorf Gorege. Dieser Punkt wurde 1905 von den lokalen Beamten beider Teile durch ein in einen grossen Baum eingeschnittenes Zeichen festgelegt

6. Von diesem Punkt verläuft sie genau nordwestlich, bis sie eine Linie schneidet, welche in genau nordöstlicher Richtung 9 Kilometer westlich von dem Eingangstor von Rabel's Palast, jetzt der Kaserne von Dikoa, gezogen ist. Sie folgt dieser Linie nach Norden, bis sie eine Linie schneidet, welche in genau ostwestlicher Richtung 9 Kilometer nördlich von demselben Tor gezogen ist. Sie folgt dann dieser letztgenannten Linie nach Osten, bis sie die von deutscher Seite beanspruchte Grenzlinie schneidet, wie dieselbe auf den beigefügten Karten festgelegt ist.

7. Die Grenze folgt dann der von deutscher Seite beanspruchten Grenzlinie in einer geraden Linie, bis sie den Meridian 35 Minuten östlich von Kuka durchschneidet, welcher von der Grenzkommission durch zwei Grenzpfeiler oberhalb der Hochwasserlinie vermarkt ist. Von dort folgt sie diesem Meridian nach Norden.

8. Es wird vereinbart, dass die oben festgelegte Grenze, soweit sie nicht Flussläufen folgt, sobald als möglich durch Grenzpfeiler oder auf andere Art dauernd vermarkt wird. Die Kosten des Materials sollen zu gleichen Teilen von beiden Regierungen getragen werden. Die mit der Vermarkung der Grenze, wie

weiter unten vorgesehen, beauftragten Vertreter beider Mächte sollen dabei folgende Abänderungsbefugnisse haben:—

In Fällen, in welchen die Grenze nicht durch einen Fluss gebildet wird und besondere örtliche Verhältnisse es wünschenswert machen, nicht der geraden Linie zu folgen, sind sie ermächtigt, von derselben nach beiderseitigem Übereinkommen abzuweichen, jedoch nicht mehr als einen Kilometer rechtwinklig zu dieser Linie. Solche Abänderungen müssen klar auf der Karte verzeichnet und den heimischen Regierungen unterbreitet werden. Dieselben sollen nicht als verbindlich erachtet werden, bis sie durch die Regierungen von Grossbritannien und Deutschland ratifiziert sind.

9. Wo Inseln in den Flüssen vorkommen, sind die lokalen Beamten weiter ermächtigt, die Zugehörigkeit derselben durch gegenseitiges Übereinkommen nach Billigkeit zu bestimmen, vorbehaltlich der Ratifizierung wie oben erwähnt.

10. Wo die Grenze durch Flüsse gebildet wird, soll die Bevölkerung auf beiden Ufern gleiche Rechte betreffs Schiffahrt und Fischerei haben.

11. Wo irgend welches Land auf Grund dieser Vereinbarung der Jurisdiktion einer Macht entzogen und der der anderen unterstellt wird, soll den Inhabern solchen Landes gestattet sein, frei zu wählen, auf welcher Seite der Grenze sie sich ansiedeln wollen, und es soll ihnen genügend Zeit gelassen werden, auf dem Felde stehende Ernten einzubringen und die Produkte nebst allem ihren Eigentum mit sich zu nehmen.

12. Nach der Ratifizierung dieses Abkommens sollen die lokalen Vertreter der beiden Regierungen ermächtigt werden, die Grenze zu vermarken und die notwendigen Gebietsübertragungen auszuführen. Dies soll gemeinschaftlich durch die Residenten der beiden Mächte oder ihre Bevollmächtigten und in Gegenwart der örtlichen Hüptlinge geschehen, deren Gebiet in Mitleidenschaft gezogen wird. Wo die so vermarktete Grenze nicht von der in diesem Abkommen vorgeschriebenen Grenzlinie abweicht, soll die Gebietsübertragung endgültig sein, aber wo die örtlichen Vertreter auf Grund der ihnen in Paragraphen 8 und 9 erteilten Befugnisse Abänderungen der Grenze vorschlagen, soll die Grenzlinie vorbehaltlich der Ratifikation, wie erwähnt, provisorisch als Grenze vermarkt und als solche respektiert werden.

In zweifacher Ausfertigung unterzeichnet, London, den  
19. März, 1906.

ERIC BARRINGTON.  
LOUIS JACKSON, *Colonel*.  
G. S. H. PEARSON.  
CHARLES STRACHEY.  
HEINRICH SCHNEE.  
SYLVESTER STIEBER.  
HUGO MARQUARDSEN.

---

## Annex I.

*Delimitation of the Yola Arc.*

(English text.)

*Yola, August 10, 1903.*

UPON the completion of the trigonometrical and topographical survey of the arc round Yola, provided for in the Agreement between Great Britain and Germany, dated November 15th, 1893, the Undersigned, after careful comparison of the results obtained respectively by the British and German Commissions, and being satisfied with their correctness, beg to propose the following boundary line for the approval of their respective Governments:

1. The line commences at the point on the left bank of the Benue, 5 kilom. below the centre of the main mouth of the Faro, and runs due south. The 5 kilom. point being practically cut off from the land by deep water, in the flood season, its position is indicated by a boundary post, No. 1, placed a few metres due south of it, on the edge of the flood water. From this post the line runs due south about 3½ kilom. to a boundary post, No. 2, on rising ground west of the village of Filingo; and then to a post, No. 3, approximately 8 kilom. due south of the 5 kilom. point.

2. From No. 3 post the line runs east to two posts, Nos. 4 and 5, fixed west and east on either side of the Filingo-Bellatapare road, north of Bellatapare village; and thence due east till it intersects the median line of the Faro River.

3. The line then follows the median line of the Faro up-stream, as far as the junction of the Mao Hesso with the main stream; and afterwards the median line of the Mao Hesso, as far as a post, No. 6, on the left bank of the Mao Hesso, about 3 kilom. northwest of Beka. It then runs from the median line of the river at right angles to its course, to No. 6 post.

4. From No. 6 post the line runs straight to a conspicuous rock, on a slight eminence on the road from Gurin to Karin. This rock has a boundary mark (No. 7) "D ↓ B" (Deutsch-British) cut into it. From this rock it runs straight to a post, No. 8, fixed on the road at the entrance to the pass through the Karin hills, north of the village of Karin.

5. From No. 8 post the line follows the median line of the pass through the Karin Hills, as far as a post, No. 9, at its western opening.

6. From No. 9 post, it runs south-south-west, in straight lines defined by three posts, Nos. 10, 11, and 12, and from No. 12 to the highest point of the hill Samlo (a small rock about 1 metre in diameter at the top). The rock is indicated by a post, No. 13, fixed a few metres south-east of it. Samlo is a triangulation point, and the village of Labare, or Uro Doli, lies at the foot of it to the north-west.

7. From the Samlo rock it runs in a straight line across bush

country to a post, No. 14, on the highest point of the hill, on the northern slope of which lies the village of Baraji.

8. From No. 14 post, it runs straight to a post, No. 15, on the right bank of the Sanshi River, at the point where it is crossed by the road from Baraji to Kojoli. From that post it runs at right angles to the course of the River Sanshi, as far as the median line. It then follows the median line of the Sanshi down stream as far as its confluence with the Mai-Ini; then follows the median line of the Mai-Ini up stream as far as the crossing of the Nassarawa-Bakorgel road. There it turns at right angles to the course of the river, to a post, No. 16, on the left bank of the Mai-Ini.

9. From No. 16 post the boundary runs straight for about 20 kilom. north-west, through a post, No. 17, which has been fixed (about  $1\frac{1}{2}$  kilom. south-east of the village of Kinekoi) near the intersection of the arc with the line from the centre of Yola to the Cross River rapids, and finishes at its intersection with the latter line. The position of the Cross River Rapids not having been officially communicated to the Commission, it is agreed that the position of the post, No. 17, may be altered if necessary to accord with the results of the survey of the Commission charged with the delimitation of the boundary from the Cross River Rapids to Yola.

(Signed) LOUIS JACKSON,  
*Lieutenant-Colonel, Royal Engineers,*  
*Commissioner.*

*Bestimmung des Yola Kreisbogens.*

(*German text.*)

*Yola, den 10. August 1903.*

NACH Vollendung der trigonometrischen und topographischen Messungen des Kreisbogens um Yola, wie er in dem Abkommen zwischen Deutschland und England vom 15. November 1893 festgesetzt ist, gestatten sich die Unterzeichneten, nachdem die britische und deutsche Kommission die gegenseitigen Ergebnisse verglichen und sich von deren Genauigkeit überzeugt haben, ihren beiderseitigen Regierungen die folgende Grenzlinie zur Genehmigung zu unterbreiten.

1. Die Linie beginnt bei einem Punkt am linken Benue-Ufer 5 km. unterhalb des Mittelpunkts der Hauptmündung des Faro und läuft von da nach Süden. Die Lage des 5 km. Punkts, der bei tiefem Wasser in der Regenzeit völlig vom Lande abgeschnitten ist, wird bezeichnet durch einen Grenzpfeiler, Nr. 1 welcher einige Meter südlich von demselben am Rande des Überschwemmungswassers aufgestellt ist. Von diesem Punkt läuft die Linie etwa  $3\frac{1}{4}$  km. nach Süden zu einem Grenzpfeiler, Nr. 2, auf einem Hügelrücken westlich des Dorfes Filingo, und dann zu einem Grenzpfeiler, Nr. 3, etwa 8 km. südlich des 5 km. Punkts.

2. Von dem Grenzpfosten, Nr. 3, läuft die Linie nach Osten zu zwei Pfosten, Nr. 4 und 5, die in der Richtung von West nach Ost aufgerichtet sind, zu beiden Seiten des Wegs Filingo-Belatapare, von da nach Osten bis zum Schnittpunkt mit der Mittellinie des Faro-Flusses.

3. Die Linie folgt dann der Mittellinie des Faro stromaufwärts bis zur Vereinigung des Mao-Hesso mit dem Haupstrom und dann der Mittellinie des Mao-Hesso, bis in Höhe des Grenzpfostens, Nr. 6, am linken Ufer des Mao-Hesso, etwa 3 km. nordwestlich Beka. Sie läuft dann von der Mittellinie des Flusses rechtwinklig zu seinem Lauf, zum Pfosten, Nr. 6.

4. Von dem Grenzpfosten, Nr. 6, läuft die Linie geradeaus zu einem auffallenden Fels auf einer niedrigen Anhöhe an der Strasse von Gurin nach Karin. In diesem Fels ist eine Grenzmarke (Nr. 7) D ↓ B (deutsch-brüderlich) eingemeisselt. Von hier läuft die Linie geradeaus zu dem Pfosten, Nr. 8, der am Wege am Eingang des Karin-Passes, nördlich des Dorfes Karin, errichtet ist.

5. Vom Pfosten, Nr. 8, folgt die Grenzlinie der Mittellinie des Karin-Passes bis zu der Stelle, wo sich der Pass nach Westen zu öffnet, in Höhe des Grenzpfostens, Nr. 9.

6. Von dem Grenzpfosten, Nr. 9, läuft sie nach Südsüdwest in geraden Linien, die durch die drei Grenzpfosten, Nr. 10, 11, 12, bestimmt sind, und vom Pfosten, Nr. 12, zum höchsten Punkt auf dem Samlo-Berg. Auf dessen Spitze befindet sich ein kleiner Felsblock von etwa einem Meter Durchmesser. Der Fels ist bezeichnet durch einen Grenzpfosten, Nr. 13, der einige Meter südöstlich von demselben steht. Samlo ist ein Triangulationspunkt und das Dorf Labare oder Uro-Doli liegt an dessen Fuss, nordwestlich von demselben.

7. Von dem Samlo-Berg läuft die Grenze in gerader Linie durch Buschwald zu einem Grenzpfosten, Nr. 14, auf dem höchsten Punkt des Hügels, an dessen Nordhang das Dorf Baradji liegt.

8. Vom Grenzpfosten, Nr. 14, läuft die Linie geradeaus zum Pfosten, Nr. 15. Derselbe liegt am rechten Ufer des Mao-Sansi an dem Punkt, wo der Fluss von der Strasse Baradji-Kojoli überschritten wird. Von diesem Pfosten läuft sie im rechten Winkel zum Laufe des Sansi-Flusses bis zum Schnittpunkt mit dessen Mittellinie, folgt dann der Mittellinie des Mao-Sansi flussabwärts bis in Höhe seines Zusammenflusses mit dem Ma-ine; und von da der Mittellinie des Ma-ine, bis zu dem Punkt, wo die Strasse Nasarau-Bakorgel denselben überschreitet. Die Linie wendet sich dann rechtwinklig zum Flusslauf, zu dem Pfosten, Nr. 16, am linken Ufer des Ma-ine.

9. Vom Grenzpfosten, Nr. 16, läuft die Grenze geradeaus in nordwestlicher Richtung auf etwa 20 km. durch einen Pfosten, Nr. 17, welcher etwa 1½ km. südöstlich des Dorfes Kineko nahe dem Schnittpunkt des Bogens mit der Linie Centrum von Yola-Crossfluss-Schnellen errichtet ist; und endigt bei diesem Schnittpunkt mit der letzteren Linie. Da die Lage der Crossfluss-Schnellen den Commissionen nicht amtlich mitgeteilt ist, so wurde abgemacht, dass die Lage des Pfostens, Nr. 17, nötigenfalls

geändert werden soll, entsprechend den Ergebnissen der Messungen der—mit der Festsetzung der Grenze Crossfluss-Schnellen—Yola beauftragten Kommissionen.

GLAUNING,  
*Hauptmann und Kommissär.*

Annex II (a), (b), (c), and (d).

4 Maps attached hereto.

Annex III.

*Mr. Whitehead to Sir Edward Grey.*

Sir,

Berlin, July 16, 1906.

I HAVE the honour to report that I this day called by appointment on Herr von Tschirschky, Imperial Secretary of State for Foreign Affairs, and exchanged with his Excellency two corresponding notes, announcing the acceptance by the British and German Governments respectively of the Agreement signed in London on the 19th March last respecting the Anglo-German boundary between Yola and Lake Chad.

I have the honour to inclose Herr von Tschirschky's note in original, together with the German map of the boundary in question, as well as a copy of my note as handed to his Excellency.

I have, &c.  
(Signed) J. B. WHITEHEAD.

Inclosure 1.

*Mr. Whitehead to Herr von Tschirschky.*

Your Excellency,

Berlin, July 16, 1906.

In compliance with instructions which I have received from His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, I have the honour to inform your Excellency that His Britannic Majesty's Government accept the Agreement respecting the boundary between British and German territory from Yola to Lake Chad, which was signed in London on the 19th March last.

I have the honour to inclose a copy of the British map which was attached to the above-mentioned Agreement.

I avail, &c.  
(Signed) J. B. WHITEHEAD.

## Inclosure 2.

*Herr von Tschirschky to Mr. Whithead.*

Euer Hochwohlgeboren, *Berlin, den 16. Juli, 1906.*  
BEEHRE ich mich hierdurch mitzuteilen, dass die Kaiserliche Regierung das Abkommen, betreffend die Grenze zwischen dem deutschen und britischen Gebiet von Yola bis zum Tsad-See, welches am 19. März d. J. in London unterzeichnet worden ist, annimmt.

Ich habe die Ehre eine Kopie der deutschen Karte, welche dem oben erwähnten Abkommen beigegeben ist, hier anzufügen.

(Signed) VON TSCHIRSCHKY.

(Translation.)

Sir, *Berlin, July 16, 1906.*  
I HAVE the honour to inform you that the Imperial Government accept the Agreement respecting the boundary between German and British territory from Yola to Lake Chad, which was signed in London on the 19th March this year.

I have the honour to inclose a copy of the German map which was attached to the above-mentioned Agreement.

(Signed) VON TSCHIRSCHKY.

---